



Université  
de Limoges

(mise à jour : nov 2021)

### Curriculum Vitae

Prénom Nom. : **Valentina CRISPI**

Statut : Maître de conférences

Equipe : Éducation et Diversités en espaces Francophones, FrED EA 6311

Contacts : [valentina.crispi-verde@unilim.fr](mailto:valentina.crispi-verde@unilim.fr)

Bureau : 202 FLSH.



Mon parcours de formation initiale – à l'Université – s'est déroulé en Italie, à l'Université de Catane (Sicile), jusqu'au niveau du "*Laurea Scienze dell'Educazione*", en 2002, avec une étude (en méthodologie qualitative) d'évaluation de la "*qualité de vie*", le stress, l'anxiété et la dépression chez des patientes hospitalisées avec différentes maladies. Ce travail a donné lieu à deux publications collectives dans des revues de médecine.

J'ai aussi, à cette époque, obtenu les certifications universitaires professionnelles pour l'enseignement (enfance pré-scolaire et scolaire) en Italie.

J'ai vécu ensuite deux années aux États-unis, en 2002 et 2003 [Texas A&M University, College Station (city) au Texas, *College of Education and Human Development* : Séminaire sur la méthodologie de l'étude des cas dans le domaine de la pédagogie spéciale.]

Je suis venue en France à partir de l'année 2006. J'y ai repris un cursus universitaire en langue française. J'y ai d'abord suivi une formation de Master-recherche 2<sup>e</sup> année en Sciences de l'éducation, à l'Université de Caen, et j'ai réalisé un mémoire de philosophie de l'éducation sous la direction du Pr. Alain Vergnioux, sur le sujet suivant : « *La culture de la différence dans le contexte italien* », en 2007 [mention « Très bien »].

### **Sujet de thèse :**

**La catégorie de la différence et l'interculturalité : un nouveau paradigme pour l'éducation ...**

***Une étude comparée des politiques éducatives et des dispositifs pédagogiques en matière d'éducation interculturelle : France, Italie, Suisse (Genève)***

■ **Doctorat en Sciences de l'Éducation**, (Sciences de l'Homme) :

**Thèse en co-tutelle avec l'Université de Florence**

Thèse soutenue le 13 décembre 2013 à l'Université de Caen Normandie.

Ce travail de thèse porte sur la question du « traitement » des situations interculturelles (induites par les mouvements de migrations) dans les systèmes éducatifs en Europe : une approche comparative entre la France, l'Italie et la Suisse. J'ai conduit cette recherche avec une approche théorique interdisciplinaire (sociopolitique, philosophique et pédagogique) et un travail de terrain dans les trois pays, sur les questionnements suivants : quels sont – dans les trois pays – les systèmes réglementaires d'accueil des néo-arrivants d'âge scolaire ? Quels sont les dispositifs d'accueil ? Quelles sont les pratiques d'accueil ? Quels sont les principes théoriques qui sous-tendent ces choix de fonctionnement institutionnel ?

## **Axes / thématiques de recherche :**

### **Orientations principales :**

- Épistémologie de l'interculturel, les principes, les idées, les concepts philosophiques qui sont à la base des **approches multiculturelles et interculturelles** (approche à dominante philosophique).
- Comparaison des tendances internationales en matière de politiques éducatives et de multiculturalisme : les systèmes scolaires en Europe et la **gestion de la diversité culturelle. Approche d'éducation comparée.**
- Les questions induites **par l'interculturalité** en matière de citoyenneté et **d'éthique.**
- **Vulnérabilité** et modalités comparées **de l'accompagnement social** dans le contexte multiculturel.
- Inclusion et approches interculturelles

### **Terrains de recherche :**

- France (Limousin-Aquitaine, Normandie), Italie, Suisse.

### **Projets et Programmes de recherche :**

- Les « Cités éducatives », Métropole d'Orléans, 2020-2023 – (recherche action formation) (en cours) : **Cités Éducatives d'Orléans (CitEdOr)**. Commanditée par la Ville d'Orléans, Préfecture, Éducation Nationale via le collège.  
Porteur pour les commanditaires. Agraz, A., Alonso, P., Authier, D., Crispi-Verde, V., Jacques, M.-H., Lemoine, M. (co-porteur), Pecsce, S. (Université d'Orléans, co-porteur), Sompayrac, L. (MCF) et étudiant.e.s de master DEF.(2019-2022).

Recherche/action/formation (en cours) : sur les conditions d'un dialogue interculturel bienveillant dans le cadre de l'accueil de la petite enfance dans la ville d'Orléans. (recherche associée dans le cadre du projet Cités Éducatives d'Orléans (CitEdOr).

- Recherche/action/formation (en cours) : **Le travail personnel de l'élève**. Commanditée par l'Académie de Limoges. Porteurs universitaires : M. Lemoine, V. Crispi-Verde.

### **Organisations et participation à des manifestations scientifiques :**

- Crispi V., Lemoine M. , 2021, « Le travail personnel de l'écolier : un débat ravivé, escamoté ou reformulé en temps de pandémie ? »  
Colloque "L'école primaire au 21e siècle", Cergy Paris Université, 12-14 octobre 2021  
Symposium long, session 1 « Penser les transformations de l'école : Quelles alternatives sont mises en débat par les acteurs de l'école aujourd'hui ? »,
- Crispi V. , 2021, « De l'Identité à l'altérité : des options théoriques pour penser l'interculturalité »  
Congrès international de l'ARIC (Association Internationale pour la Recherche Interculturelle), « L'interculturel par temps de crises - Regards croisés à l'aune des bouleversements contemporains », Université Côte d'Azur, 26-29 octobre 2021, Symposium : « La fabrique des altérités. De l'autre aux autres ».
- Crispi V. , 2021, « Adolescents récemment immigrés en Europe : les difficultés de la prise en charge par l'institution scolaire »  
Colloque international : « Les adolescent(e)s d'aujourd'hui : penser leur bien-être en contexte scolaire et hors scolaire », Université Jean Monnet - Saint-Etienne, 19 et 20 mai 2021. Symposium 1 : Diversité de l'accompagnement des adolescences
- Crispi, V., 2018, « L'interculturalité dans la scolarisation des élèves issus de l'immigration en Europe ; une approche comparative : France, Italie, Suisse (Genève) »,  
Colloque « Carrefours interculturels : Connexions entre langue, culture et éducation », organisé par l'INALCO (Institut national des langues et civilisations orientales), Paris, 20 et 21 novembre 2018.

- Crispi, V., 2017, « Représentations et analyses de la position des enfants de migrants (étude comparée France, Italie, Genève). D'un champ de la domination à un autre : des analogies épistémologiques », Colloque : « Enjeux, débats et perspectives : 50 ans de sciences de l'éducation », Université de Caen-Normandie, CIRNEF & AECSE, 18-20 octobre 2017.
- Crispi, V., 2017, « Les dispositifs d'intégration des élèves étrangers dans trois systèmes scolaires : France, Italie, Suisse (Genève) », Forum AFS-Vivre sans frontière : "Vivre, apprendre et innover ensemble", Paris, Musée de l'histoire de l'immigration, 4 mars 2017.
- Crispi, V., 2016, « Les élèves issus de l'immigration, en situation d'apprentissage de la langue du pays d'accueil, comme ressource pour une éducation à l'altérité des élèves de ce pays. Une approche comparative : France, Italie, Suisse (Genève) », 13ème colloque international de l'Association Française d'Éducation Comparée (AFDECE) « Réformer l'École ? L'apport de l'éducation comparée », Université Paris Descartes, Faculté des sciences humaines et sociales – Paris Sorbonne, 27 et 28 octobre 2016.
- Crispi, V., Dupont, N., 2015, « Les relations de coopération entre adultes-enseignants et enfants-élèves : questions d'altérité et de partage des responsabilités éducatives », Biennale Internationale de l'Éducation, de la Formation et des Pratiques professionnelles (Conservatoire National des Arts et Métiers), Paris, du 30 juin au 3 juillet 2015.
- Thémines, J.-F., Le Guern, A.-L., Crispi, V., 2015, « Plaidoyer pour une approche pluraliste du travail avec la géographie sociale », Ville séminaire/colloque franco/italien « Repenser l'espace social : réseaux, mobilités, territorialités ». Université de Turin (Italie), mai 2015.
- Crispi, V., 2012, « Les modèles de l'enfance dans les orientations et les dispositifs scolaires, en Italie et en Suisse, à l'épreuve d'une société multiculturelle », Journée d'étude sur l'enfance au quotidien : *La construction de modèles d'enfances hors de France : effets de la scolarisation*, CERSE, Université de Caen, décembre 2012.
- Crispi, V., 2012, « Les politiques éducatives et la recherche en éducation interculturelle en Italie », XVIIe Congrès de l'AMSE-AMCE-WAER (Association Mondiale des Sciences de l'Éducation), Université de Reims, juin 2012.
- Crispi, V., 2011, « Le système éducatif italien et la gestion de la diversité culturelle », XIIIe Congrès de l'Association internationale pour la Recherche interculturelle (ARIC). Université de Sherbrooke (Canada) juin 2011.

#### **Responsabilités administratives :**

- Membre d'un COS pour le recrutement sur un poste de Maître de conférences (2021).

#### **Responsabilités pédagogiques :**

- Encadrement de mémoires en master 1 et 2 DEF (Diversité, Education et Francophonie à la FLSH de Limoges).
- Référent pédagogique à l'international (Erasmus) pour le Département de Sciences de l'éducation.
- Co-responsable de l'organisation du séminaire de formation doctorale (2020-2022)
- Organisation d'un cycle de conférences « Pédagogies et écoles alternatives » (2021-2022).

#### **Direction de thèses/masters :**

Direction de plusieurs masters (7 ont été soutenus)

## Production scientifique :

### Articles dans des revues internationales à comité de lecture (ACL dans la nomenclature HCERES) :

- Crispi, V., 2020, « Une approche de type inclusive dans l'accueil scolaire européen des enfants de migrants : quels besoins en formation ? », *Spirale – Revue de recherches en éducation*, 2020/65-1, p. 103-115.

**Résumé** : A la différence des recommandations sur la prise en compte de la diversité dans l'école, celles sur l'accueil scolaire des enfants de migrants n'ont pas été explicitement rattachées aux recommandations pour une "éducation inclusive". Mais elles se sont tendanciellement orientées dans le sens d'une approche inclusive. A partir d'une étude comparative (France, Italie, Suisse) sur les politiques éducatives nationales, les dispositifs pédagogiques et les pratiques déclarées d'acteurs professionnels, on montre ici les singularités nationales de l'appropriation des recommandations supranationales, mais aussi quelles exigences propres à la réussite de cet accueil font consensus. En matière de formation que celles-ci impliquent, des pratiques collaboratives d'échanges entre les acteurs professionnels sont probablement la condition d'une identification des besoins en formation concernant l'interculturel, en même temps que le gage de l'adhésion à une culture du métier mieux adaptée à l'accroissement des diversités culturelles.

**Mots-clés** : Éducation inclusive, différence culturelle, éducation interculturelle, besoins en formation, approche comparatiste

### An inclusive approach for the European school reception of children of migrants : what training needs?

**Abstracts** : Unlike the recommendations on taking diversity into account, those on the school reception of migrant children have not been explicitly linked to the recommendations for "inclusive education". But they have tended to move towards an inclusive approach. Based on a comparative study (France, Italy, Switzerland) on national educational policies, educational systems and the declared practices of professional actors, we show here the national singularities of the appropriation of supranational recommendations, but also what specific requirements for the success of this reception are agreed. In terms of the training that they involve, collaborative practices of exchanges between professional actors are probably a prerequisite for identifying training needs concerning intercultural issues, as well as ensuring adherence to a culture of the profession that is better adapted to the increase in cultural diversity.

**Key words** : Inclusive education, cultural diversity, intercultural education, training needs, comparative approach.

- Crispi, V., 2019, Reprise d'une partie de l'article paru dans *Le Télémaque* [2015] pour un livre collectif en ligne, au Département de Langues de la Faculté de Philosophie et de Lettres de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM) à Mexico, s/d Cynthia Lerma et Ingrid Ramírez professeurs de français.

- Crispi, V., 2015, « L'interculturalité », *Le Télémaque*, 2015/1, n° 47, p. 17- 30.

**Résumé** : Les flux migratoires consécutifs à la décolonisation, aux impératifs économiques et à la mondialisation généralisée des phénomènes sociaux transforment en profondeur les sociétés modernes sur les plans démographique et culturel. Les problèmes soulevés par la rencontre, la coexistence, les échanges ou les affrontements entre cultures deviennent primordiaux ; la difficulté est de les penser dans la multiplicité complexe de leurs différents registres et processus.

L'article présente et analyse en quoi les concepts et les problématiques (altérité, différence, déconstruction des identités, multiplicité) forgés dans les dernières décennies par la philosophie, française en particulier (Deleuze, Derrida, Ricoeur, Lévinas), peuvent contribuer à l'effort de clarification et de compréhension de ce que peut être un vivre ensemble interculturel.

**Mots-clés** : altérité, différence, étranger, multiplicité, interculturalité, multiculturalisme.

- Crispi, V., 2013 « L'approche éducative en matière d'interculturel dans le système éducatif italien » *Revue de l'AQEFLS* (revue canadienne, Université de Montréal), vol. 31, n°1, 2013, p. 36-52.

**Résumé** : Le champ concerné par la recherche dont rend compte cet article est celui de l'approche éducative en matière "d'interculturel" dans le système scolaire italien. L'article analyse les choix pédagogiques et les actions éducatives mises en place afin de répondre aux nouvelles exigences éducatives suscitées par la présence des élèves étrangers dans l'école.

À travers une analyse des textes nationaux de référence en matière d'éducation (concernant la gestion de la différence culturelle dans le système scolaire), et à travers l'analyse des discours des enseignants engagés dans la mise en place des dispositifs en matière d'interculturel, on cherche à présenter les principes qui caractérisent l'approche éducative italienne quant à la gestion de la différence culturelle dans l'école, et à identifier les lignes d'action induites par les politiques éducatives. Nous cherchons surtout à mettre en évidence : a) les types de compétences interculturelles qui sont attendus des enseignants et des éducateurs, b) la place donnée à la formation interculturelle dans le système éducatif italien, c) les objectifs principaux de cette formation.

**Mots-clés** : diversité culturelle, éducation interculturelle, pédagogie interculturelle, compétences interculturelles, formation à l'interculturel

## Articles dans des revues « interface » à comité de lecture

- Crispi, V., 2020, « Les dispositifs d'intégration des élèves étrangers : en Italie et en Suisse, des options significativement différentes de celles de la tradition républicaine française », *Administration et Education*, 2020/2, N°166, p 185-190.

**Résumé :** Le multiculturalisme s'est progressivement imposé dans les pays d'Europe de l'Ouest, avec le développement des mouvements migratoires. Face à cette nouvelle problématique dans le champ éducatif, les recommandations des grandes organisations internationales se sont acculturées à l'épreuve des traditions culturelles des États. En décrivant les dispositifs mis en place dans trois pays (France, Italie, Suisse) et en analysant leurs différences de fonctionnement, on montre ici en quoi – au-delà de convergences réelles dans l'ordre de l'interculturel – les modèles de valorisation de la différence culturelle, en Suisse et en Italie, se différencient du modèle républicain d'intégration français.

## Articles dans des actes de colloque ou de congrès (OS la nomenclature HCERES) :

- Crispi V., 2017, « Les élèves issus de l'immigration, en situation d'apprentissage de la langue du pays d'accueil, comme ressource pour une éducation à l'altérité des élèves de ce pays. Une approche comparative : France, Italie, Suisse (Genève) »,

Actes du Colloque international de l'Association Française d'Education Comparée (AFDECE) : (s/d) D. GROUX, E. VOULGRE, C. COMBEMOREL, G. LANGOUËT, « *Réformer l'École ? L'apport de l'éducation comparée* », chez l'Harmattan, coll. "Éducation comparée", pp. 587-598.

**Résumé :** Le débat sur la différence culturelle a eu une place importante dans la philosophie politique et morale des années 70. Ce sont surtout les intellectuels américains et canadiens qui ont contribué à produire les premières réflexions sur la question. Dans le cadre de la philosophie politique (surtout anglo-saxonne).

Mais ce sont surtout les philosophes représentant la pensée critique de la déconstruction (Foucault, Derrida, Deleuze) qui ont insisté sur le statut irréductible de l'altérité de l'autre (Levinas) ou encore qui ont montré combien la constitution de l'identité du sujet s'opère à partir de l'autre (Ricœur, Honneth).

En référence à ces analyses, nous avons étudié les politiques éducatives mises en place pour la gestion de la différence culturelle et de l'intégration des élèves issus de l'immigration à l'école, dans trois contextes socio-politiques et trois systèmes scolaires différents : en Italie, en France et en Suisse (Genève).

Quelle est la place accordée à la valorisation de la culture d'origine, dans une logique d'éducation à l'altérité au sein des dispositifs mis en place pour l'apprentissage de la langue du pays d'accueil aux élèves étrangers ?

On peut dégager certaines convergences entre les activités mises en place dans les trois pays, même si celles-ci se différencient avec des objectifs, des priorités ou des nuances différentes. Il a été possible de mettre en évidence - par exemple - des finalités et des objectifs qui sont communs dans les activités et les intentions des enseignants interviewés dans les trois pays.

L'idée qui fait le fil rouge de ces dispositifs est la conception de la diversité comme ressource, comme possibilité de confrontation, de découvrir et de se découvrir, la différence comme expérience de l'altérité, d'enrichissement pour l'élève francophone (français ou suisse) ou italien.

- Article en ligne : Crispi, V., Dupont, N., 2017, « Les relations de coopération entre adultes-enseignants et enfants-élèves : questions d'altérité et de partage des responsabilités éducatives », *HAL-SHS*, Archive ouverte en Sciences de l'Homme et de la Société] du CNRS.

**Résumé :** La coopération est abordée du point de vue d'un nouveau partage des responsabilités éducatives entre adultes-enseignants et enfants-élèves. Il s'agit d'envisager une transformation des modalités de participation aux apprentissages qui impose de travailler ensemble différemment et de prendre en compte l'autre dans son altérité.

Nos résultats croisent des discours des élèves (Enquête 1, 2011-2014 : 150 entretiens CM2, 6è, 3è, 2nde, terminale, post-bac), avec les discours de professeurs (Enquête 2, 2012-2013 : 40 entretiens avec des professeurs français, suisses et italiens).

Nos enquêtes montrent que coopérer ne se décrète pas mais nécessite un apprentissage au contact des autres. Émergent le besoin et l'intérêt pour de nouvelles relations plus coopératives et plus participatives. Dans une asymétrie assumée de la relation, il est notamment question d'une autorité qui élève et d'une reconnaissance des personnes.

**Mots-clés :** éducation, altérité, responsabilités, apprentissages, participation

- Thémimes, J.-F., Le Guern, A.-L., Crispi, V., 2016, « Plaidoyer pour une approche pluraliste du travail avec la géographie sociale », *Rivista geografica italiana*, Volume : 123 Numero : 3, 2016 pp. 431-438, *Actes du VIII<sup>e</sup> colloque franco/italien : « Repenser l'espace social : réseaux, mobilités, territorialités »*.

**Résumé :** Cet article propose de relire les histoires de deux disciplines (la géographie sociale d'une part, la clinique de l'activité d'autre part) telles qu'elles se sont développées en Italie et en France. L'article traite ensuite des conditions nécessaires pour développer un programme pluraliste d'analyse du travail en géographie sociale.

**Mots-clés :** France, Italie, géographie sociale du travail, clinique de l'activité, instruction au sosie, méthodes visuelles.

Plea for a pluralist approach to work within social geography. – This paper aims to read once again the stories of two disciplines (social geography on one hand, clinic of activity on the other hand) which have grown in Italy as well as in France. Then this paper deals with what is required to develop a pluralist program about a social geography based work analysis.

### Articles (collectifs) dans le champ de la santé (Italie)

---

- Article, 2006 : « Psychological stress measure in type 2 diabetes », in *European review for medical and pharmacological sciences*,

Trovato GM, Catalano D, Martines GF, Spadaro D, Di Corrado D, **Crispi V**, Garufi G, Di Nuovo S.  
*Eur Rev Med Pharmacol Sci.* 2006 Mar-Apr; 10(2) :69-74.

**Résumé :** Mesure du stress psychologique dans le diabète de type 2.

On a imputé au stress psychologique d'induire plusieurs troubles psychosomatiques ; on l'a considéré également comme un facteur qui peut influencer défavorablement de nombreuses maladies, y compris le diabète (de type 2).

Une mesure a été tentée pour évaluer l'effet du stress psychologique sur le diabète avec le *Psychological Stress Measure* (PSM), un instrument validé, conçu à l'aide de 49 éléments descriptifs générés par des groupes de discussion sur le stress

Le cadre clinique et psychologique a été évalué dans une cohorte de 100 patients diabétiques de type 2. Trois questionnaires ont été administrés simultanément à tous les patients : *Sickness Impact Profile* (SIP), *Functional Living Index* (FLI) et SF-36 *Quality of life*. Le test statistique ANOVA (analyses de variance) et la matrice de corrélation de Spearman ont été utilisés vs profil socio-culturel et clinique.

Le sexe, l'obésité, l'alimentation, le tabagisme n'affectent pas la réponse au *Psychological Stress Measure*. Les patients hypertendus et les personnes ayant des antécédents familiaux de diabète ont des scores au *Psychological Stress Measure* inférieurs, selon une sorte d'effet modérateur sur le stress de l'expérience simultanée et/ou successive avec une maladie chronique. Les affections neuromusculaires sont plus fréquentes chez les femmes ; par contre les hommes - par rapport aux femmes - éprouvent de graves limites dans leurs capacités de travail et dans leurs possibilités relationnelles, avec une souffrance sévère. Dans l'ensemble, des scores plus élevés du *Psychological Stress Measure* (plus de stress  $p < 0,01$ ) et des scores plus faibles de *Functional Living Index* (juste perception du bien-être  $p < 0,01$ ) sont liés à tous les niveaux d'instruction scolaire.

Des éléments socio-culturels interfèrent – et en particulier le niveau d'instruction, quantifié en termes de résultats scolaires obtenus – avec la manière de vivre la maladie et avec la perception du stress.

Des effets sur la souffrance psychologique des patients de diabète de type *mellitus* sont avérés, spécialement dans les groupes ayant un faible niveau d'instruction qui peuvent avoir besoin d'un soutien attentif pour faire face à cette maladie.

- Article 2004, : « Qualita` della vita nel paziente diabetico » (Traduction: « Qualité de vie chez le patient diabétique ») in [La Clinica terapeutica](#),

D. Catalano, G.F. Martinez, D. Spadaro, **V. Crispi**, S. Di Nuovo, G. M. Trovato.  
*Clin Ter.* 2004 May; 155(5):175-8.

**Résumé :** « Qualité de vie chez le patient diabétique » : La notion de "Qualité de vie" a émergé fortement dans le domaine des sciences médicales. Elle est ici évaluée chez le patient diabétique. Différentes caractéristiques cliniques, chez les patients diabétiques, ainsi que les type de complications sont certainement parmi les éléments essentiels qui influencent la perception individuelle globale de la qualité de vie ; mais aussi des caractéristiques socioculturelles individuelles interagissent simultanément dans cette perception.

La qualité de vie chez le patient diabétique a été évaluée en tenant compte du niveau de la maladie, des complications et du niveau d'instruction dans une population de 100 patients diabétiques (30 h, 70 f), âgés de 66,99 +/- 13,68 ans. Deux questionnaires ont été administrés à tous les patients; *Sickness Impact Profile* (SIP) et *Functional Living Index* (FLI). SIP est un indice de fonctionnalité physique et moteur psycho-social ; FLI dérive d'une échelle conçue pour les patients cancéreux et adapté aux patients diabétiques.

Les deux ont été analysés par le test de corrélation de Spearman, en identifiant les poids du profil socioculturel et des symptômes cliniques.

Dans le diabète, la qualité de vie déficiente ne semble pas liée à la gravité et aux complications de la maladie elle-même, ni aux caractéristiques du traitement, mais aux éléments socio-culturels, et en particulier au niveau d'instruction quantifié selon les résultats scolaires obtenus qui semblent donc interférer avec la manière de vivre sa maladie chez le patient diabétique.

## TRADUCTIONS d'articles scientifiques

---

### ■ Traduction du français vers la langue italienne de cinq articles (pédagogie spéciale) pour la revue scientifique italienne *L'integrazione scolastica e sociale*, vol. 12, n° 2, mai 2013.

- Philippe Mazereau

Funzioni e status dei saperi nelle situazioni d'inclusione educativa della prima infanzia.

- Laurence Thouroude

Scolarizzazione e handicap: ostacoli e legami tra genitori e insegnanti nella scuola materna.

- Michèle Lemeunier-Lespagnol

Perché i genitori di un bambino in situazione di handicap decidono di entrare in un processo di «sviluppo-detto-professionale»?

- Catherine Renoult

Come si professionalizzano i professionisti che lavorano con bambini in situazione di handicap?

- Diane Bedoin, Martine Janner-Raimondi

L'inclusione nelle classi «ordinarie» delle scuole materne: quale coordinamento tra insegnanti e ausiliari della vita scolastica?

### ■ Traduction d'un article de l'italien vers la langue française : de Marisa Pavone : « L'Intégration scolaire des élèves handicapés et la formation des enseignants spécialisés en Italie » :

*Les Sciences de l'éducation- Pour l'Ère nouvelle*, vol. 42, n° 1, 2009, p. 33 – 53.